



Pump SAP-DIN, SAPT-DIN



GB

INSTALLATION GUIDE

The hydraulic system must satisfy the demands on pipe sizes, filtering, etc. in accordance with Sunfab's "General Instructions" 4001.

1. CHECK THE DIRECTION OF ROTATION OF THE POWER TAKE OFF

2. THE ROTATION DIRECTION OF THE PUMP

Left

As delivered.

3a. Right

Make sure that the pump is only secured in the highlighted CLAMPING AREA. Change the direction of rotation. Check that the markings on the teeth are aligned as shown.

3b. Turn the cover 180°

The solid arrow indicates the direction of rotation.



Do not lift the cover!

3c. Tightening torques

Check that the markings on the teeth are aligned as shown.

Type of pump	Nm
SAP 012, 017, 025, 034	70
SAP 040, 047, 056, 064	70
SAPT 90	70
SAP 084, 108	100
SAPT 130	100

4. FILL THE HOUSING WITH HYDRAULIC OIL

5. INSTALLING THE PUMP

Grease the splined shaft before installation. Use assembly paste for example Molykote G Rapid plus or similar.

Do not tap the gear wheel/driver into position.

Gear wheel: Use an M12 stud and sleeve.

Driver: Use an M12 stud and washer.

Lock the gear wheel with a retaining ring or an M12 bolt and locking fluid.

Lock the O-ring and install the pump on the power take off.

Refer to Service Information 748 for installation with intermediate shaft.

6. SUCTION LINE

Connect the suction line, tighten the suction connection bolts in diametric pairs.

Tighten the hose with two robust hose clamps.

Connect the pressure line.

WARNING! Tapered pressure connection not allowed. Only pressure connections with seal washer should be used.



WARNING

When the pump is in operation:

1. Never touch the pressure line
2. Watch out for rotating parts (applies to installation with intermediate shaft).

DE

EINBAUANLEITUNG

Die hydraulische Anlage muß alle Anforderungen gemäß Sunfab - "Allgemeine Anweisungen" 4001 hinsichtlich der Bemessung von Leitungsquerschnitten, Filtern usw. erfüllen.

1. DREHRICHTUNG DES ABTRIEBS KONTROLLIEREN

2. DREHRICHTUNG DER PUMPE

Links

Ausführung ab Werk.

3a. Rechts

Stellen Sie sicher, dass Sie die Pumpe nur in dem markierten BEFESTIGUNGSBEREICH einspannen.

Drehrichtung wechseln.

Überprüfen Sie die Markierungen auf den Zähnen das sie wie abgebildet ausgerichtet sind.

3b. Deckel um 180° drehen

"Ganzer" Pfeil zeigt die Drehrichtung an.



Bitte nicht den Deckel anheben.

3c. Anzugsmoment

Überprüfen Sie die Markierungen auf den Zähnen das sie wie abgebildet ausgerichtet sind.

Pumpentyp	Nm
SAP 012, 017, 025, 034	70
SAP 040, 047, 056, 064	70
SAPT 90	70
SAP 084, 108	100
SAPT 130	100

4. GEHÄUSE MIT HYDRAULIKÖL FÜLLEN

5. EINBAU DER PUMPE

Antriebskeilwelle vor der Montage mit einer für Antriebseinheiten vorgesehene Montagepaste einsmieren, z. B. Molykote G Rapid plus oder einem gleich-wertigem Produkt.

Nicht auf Zahnrad/Mitnehmer klopfen.

Zahnrad: M12 Stiftschraube und Hülse verwenden.

Mitnehmer: M12 Stiftschraube und Unterlagscheibe verwenden.

Zahnrad mit Sicherungsring oder M12 Schraube und Fixierflüssigkeit sichern.

O-Ring fixieren und Pumpe auf Abtrieb montieren.

Einbau der Zwischenwelle, siehe Kundendienst-Mitteilung 748.

6. SAUGLEITUNG

Saugleitung anschließen, Schrauben des Sauganschlusses kreuzweise festziehen.

Schlauch mit zwei kräftigen Schlauchklemmen sichern.

Druckleitung anschließen.

ACHTUNG! Nur Druckanschluß mit Flachdichtung. Keinen Anschluß mit konischem Gewinde benutzen.



WARNUNG

Wenn die Pumpe in Betrieb ist

1. Druckleitung nicht berühren.
2. Vorsicht vor rotierenden Teilen (bei Einbau der Zwischenwelle).



NL

MONTAGE INSTRUCTIES

Het hydraulisch systeem dient te voldoen aan de eisen met betrekking tot de leidingafmetingen, filtering enz. volgens Sunfabs "algemene instructies" 4001.

1. CONTROLEER DE ROTATIE-RICHTING VAN DE P.T.O.

2. DE DRAAIRICHTING VAN DE POMP

Links

Geleverde uitvoering.

3a. Rechts

Zorg ervoor dat de pomp alleen gefixeerd in het gemarkeerde vastklemmen gebied.

Verander de rotatierichting.

Zorg ervoor dat de markeringen op de tanden juiste positie, zoals getoond.

3b. Draai het deksel 180°

De "volledige" pijl geeft de rotatierichting aan.



Het deksel niet optillen

3c. Aanhaalmoment

Zorg ervoor dat de markeringen op de tanden juiste positie, zoals getoond.

Pomptype	Nm
SAP 012, 017, 025, 034	70
SAP 040, 047, 056, 064	70
SAPT 90	70
SAP 084, 108	100
SAPT 130	100

4. VUL HET HUIS MET HYDRAULISCHE OLIE

5. POMP MONTEREN

Smeer de spieas vóór montage met een voor spieverbindingen bestemde montage-pasta, bijv. Molykote G Rapid plus, of met een gelijkwaardig product. Klop niet op tandwiel/meenemer.

Tandwielen: Gebruik M12 tapeind en bus Meenemer.

Gebruik: M12 tapeind en ring.

Zet het tandwiel vast met borgring alternatief schroef M12 en vloeibare pakking.

Zet de O-ring vast en monteer de pomp op de P.T.O.

Tussenas monteren: zie service-info 748.

6. AANZUIGLEIDING

Sluit de aanzuigleiding aan, haal de schroeven van de aanzuig aansluiting kruiselings aan.

Haal de slang aan met twee stevige slangklemmen.

Sluit de persleiding aan.

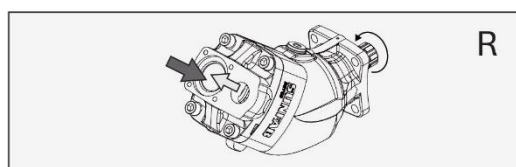
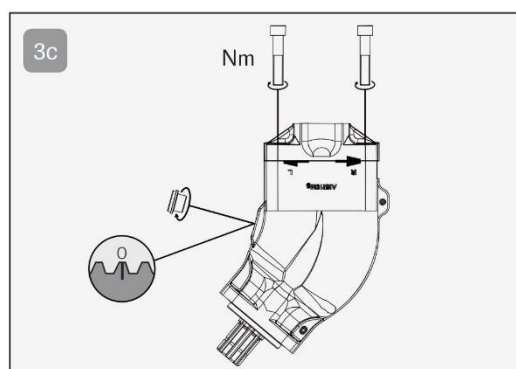
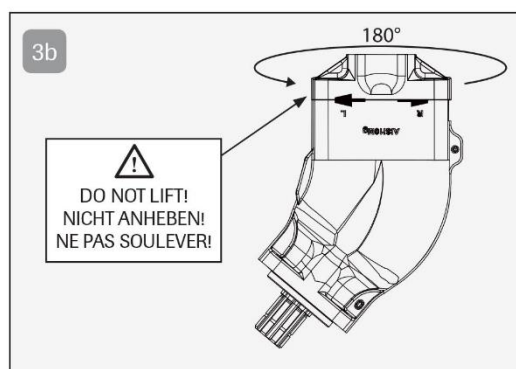
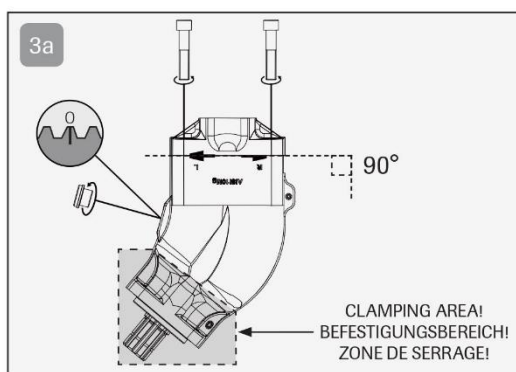
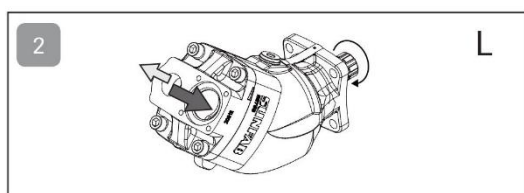
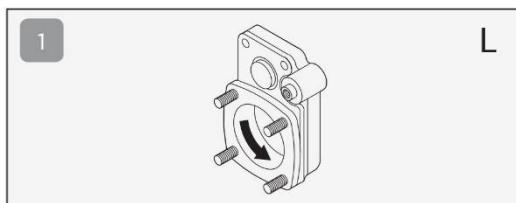
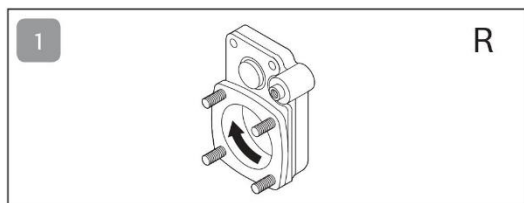
N.B.! Alleen een drukaansluiting met afdichtring. Een aansluiting met conisch schroefdraad is niet toegestaan.



WAARSCHUWING

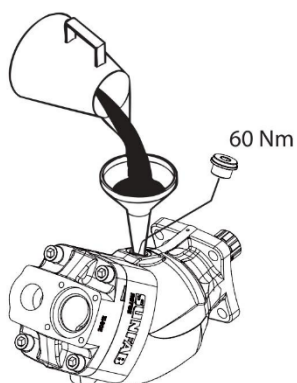
Wanneer de pomp werkt

1. Raak de drukleiding niet aan.
2. Kijk uit voor de roterende delen (geldt montage van de tussenas).

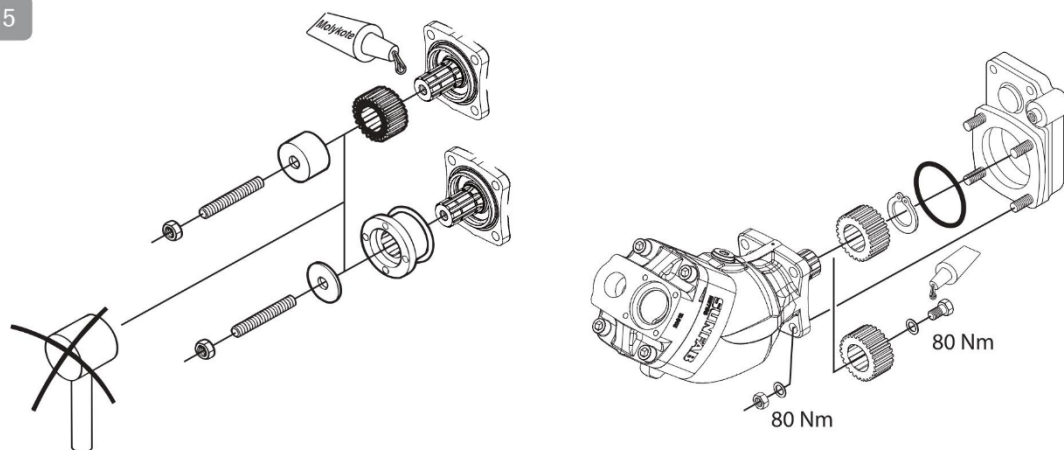




4



5



6

38 mm (1½")
 $Q_{max} = 65 \text{ l/min}$
50 mm (2")
 $Q_{max} = 120 \text{ l/min}$
64 mm (2½")
 $Q_{max} = 185 \text{ l/min}$
75 mm (3")
 $Q_{max} = 265 \text{ l/min}$

